



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektorsdella Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

5275/2024

6.2 Amt für Vermögensgüter - Ufficio Beni patrimoniali

Betreff:

Ergänzung der Zweckbindung Nr.
22898/2023:
Pos. 48 (Gemeinde Ratschings), Pos. 41
(Gemeinde Prags), Pos. 52 (Gemeinde
Tisens) und Pos. 2 (Alperia Smart Services
GmbH)

Oggetto:

Integrazione dell'impegno n. 22898/2023:
pos 48 (Comune di Racines), pos. 41
(Comune di Braies), pos. 52 (Comune di
Tesimo) e pos. 2 (Alperia Smart Services
Srl)

DER DIREKTOR DES AMTES FÜR
VERMÖGENSGÜTER

VORAUSGESCHICKT, dass die Autonome Provinz Bozen Eigentümerin von Liegenschaften und Liegenschaftsanteilen ist, die für die Ausübung der eigenen institutionellen Aufgaben benötigt werden;

FESTGESTELLT, dass die dafür anfallenden Spesen für Trink- und Abwasser und Fernwärme von den jeweiligen Dienstleistern jährlich verrechnet werden;

FESTGESTELLT, dass im Sinne des Art. 56 des GvD 118/2011, in Kraft seit Januar 2016, alle passiven rechtsgültigen Verbindlichkeiten registriert werden müssen, sobald die Verpflichtung formell abgeschlossen wird und zwar durch deren Anlastung auf dem Haushalt in welchem diese Verbindlichkeit fällig wird;

FESTGESTELLT, dass die Autonome Provinz Bozen zum aktuellen Zeitpunkt nicht die Möglichkeit hat, eine bzw. mehrere der obgenannten Liegenschaften zu veräußern und daher die anfallenden Verwaltungsspesen für das laufende Jahr 2024 zweckgebunden werden müssen;

FESTGESTELLT, dass die genauen Beträge der anfallenden Spesen erst nach Vorlage der entsprechenden Abrechnungen der Dienstleister quantifiziert werden können, und die Zweckbindung für das laufende Jahr aufgrund der im Jahre 2023 eingelangten Rechnungen erfolgt ist;

FESTGESTELLT; dass die Spesen für Trink- und Abwasser mit dem Dekret **Nr. 22898/2023 Pos. 48 (Gemeinde Ratschings), Pos. 41 (Gemeinde Prags), Pos. 52 (Gemeinde Tisens)** und für Fernwärme **Pos. 2 (Alperia Smart Services GmbH)** der betroffenen Landesimmobilien zweckgebunden worden sind und dass die Spesen dieser Liegenschaften höher ausgefallen sind als vorgesehen und die sich daraus ergebende Differenz in Höhe von insgesamt **2.149,18 €** (Trink- und Abwasser) und **800.000,00 €** (Fernwärme) laut beiliegender Tabelle zweckgebunden werden muss;

Die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist.

NACH EINSICHTNAHME in die Tabelle der Begünstigten und der SAP-Anlage, die einen integrierenden Teil des vorliegenden Dekretes bilden;

IL DIRETTORE DELL'UFFICIO BENI PATRIMONIALI

PREMESSO che la Provincia Autonoma di Bolzano è proprietaria di edifici nonché parti di immobili, che sono necessari per lo svolgimento dei propri compiti istituzionali;

ACCERTATO che le relative spese per l'acqua potabile e reflue e il teleriscaldamento vengono messe in conto annualmente dai rispettivi fornitori di servizio;

CONSIDERATO che ai sensi dell'art. 56 del D.Lgs 118/2011, in vigore da gennaio 2016, tutte le obbligazioni giuridicamente passive devono essere registrate quando l'obbligazione è perfezionata, con imputazione all'esercizio in cui l'obbligazione viene a scadenza;

ACCERTATO che la Provincia Autonoma di Bolzano al momento non ha la possibilità di vendere uno o più degli immobili sopraccitati e che quindi le relative spese di amministrazione per l'anno corrente 2024 devono essere impegnate;

CONSIDERATO che gli importi esatti delle spese possono essere stabiliti soltanto dopo presentazione del rendiconto dei rispettivi fornitori, e che l'impegno di spesa fatto per l'anno corrente si basa sulle fatture pervenute nell'anno 2023;

ACCERTATO che le spese per l'acqua potabile e reflue sono state impegnate con il decreto **n. 22898/2023 pos 48 (Comune di Racines), pos. 41 (Comune di Braies), pos. 52 (Comune di Tesimo)** e per il teleriscaldamento con **pos. 2 (Alperia Smart Services Srl)** degli immobili interessati che superano gli importi previsti, si rende quindi necessario impegnare la differenza pari a **€ 2.149,18** (acqua potabile e reflue) e **€ 800.000,00** (teleriscaldamento) come da tabella allegata;

La competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né si finanzia un progetto d'investimento pubblico e che pertanto non occorre alcuna identificazione tramite il CUP.

VISTA la tabella dei beneficiari e l'allegato SAP, che formano parte integrante del presente decreto;

NIMMT EINSICHT in den Art. 48 des L.G. vom 29. Januar 2002, Nr. 1;

NIMMT EINSICHT in das Dekret des Direktors der Abteilung für Vermögensverwaltung Nr. 17583 vom 06.10.2022, betreffend die Übertragung der Aufgaben gemäß Artikel 35 und 37, des Landesgesetzes Nr. 6/2022 an die Direktoren der Ämter 6.1, 6.2, 6.4 und 6.5 und in deren Abwesenheit an die jeweiligen Stellvertreter;

verfügt:

1. die Ausgabe von insgesamt **802.149,18 €** für die Trink- und Abwassergebühr und der Fernwärme einiger landeseigenen Liegenschaften bzw. Liegenschaftsanteile für das laufende Jahr, auf dem **Kapitel U01061.0060** des Verwaltungshaushaltes der Provinz für das **Jahr 2024** zu buchen, wie in der SAP-Anlage und gemäß beigelegter Tabelle der Begünstigten, die einen integrierenden Teil des vorliegenden Dekretes bilden.

VISTO l'art. 48 della L.P. 29 gennaio 2002, n. 1;

VISTO il decreto del Direttore della Ripartizione all'Amministrazione del Patrimonio n. 17583 del 06.10.2022 concernente la delega delle funzioni di cui all' articolo 35 und 37 della legge provinciale n. 6/2022 ai direttori degli uffici 6.1, 6.2, 6.4 e 6.5 in loro assenza ai rispettivi sostituti;

decreta:

1. di impegnare la spesa di **€ 802.149,18** per le tariffe per l'acqua potabile e reflue e il teleriscaldamento di alcuni immobili e parti di immobili di proprietà provinciale per l'anno corrente sul **capitolo U01061.0060** del bilancio finanziario gestionale della Provincia **dell'anno 2024**, come da allegato SAP e da tabella dei beneficiari, che fanno parte integrante del presente atto.

MAXIMILIAN DUSINI

ES/05.04.2024

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240005275

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbundung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)		
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP	
	Servizio/Acquisto					Dienstleistung/Ankauf			Nota/Note			
001	U01061.0060		113920	ALPERIA SMART SERVICES SRL							800.000,00	
	06	2024	01745520211	01745520211	VIA DODICIVILLE 8 - BOLZANO			19.04.2024		31.12.2024		
	06.02/Integrazione impegno 22898/23					06.02/ERGÄNZUNG DER ZWECKBINDUNG			Teleriscaldamento			
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
002	U01061.0060		77308	GEMEINDE PRAGS							614,13	
	06	2024	81008120214	01240170215	INNERPRAGS 40 - PRAGS			19.04.2024		31.05.2024		
	06.02/Integrazione impegno 22898/23					06.02/ERGÄNZUNG DER ZWECKBINDUNG			Acque			
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
003	U01061.0060		77056	GEMEINDE RATSCHINGS							272,37	
	06	2024	81001030212	01343210215	AUSSERRATSCHINGS - STANGE 1 - RATSCHINGS			19.04.2024		31.05.2024		
	06.02/Integrazione impegno 22898/23					06.02/ERGÄNZUNG DER ZWECKBINDUNG			Acque			
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
004	U01061.0060		77087	GEMEINDE TISENS							1.262,68	
	06	2024	82005150212	01297980219	DORFSTRASSE 80 - TISENS			19.04.2024		31.05.2024		
	06.02/Integrazione impegno 22898/23					06.02/ERGÄNZUNG DER ZWECKBINDUNG			Acque			
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
Totale attuale - Gesamtbetrag:								802.149,18				

Kapitel: U01061.0060						
Beneficiario/ Dienstleister	Cod. Beneficiario/ Kodex Dienstleister	Dekret/ Dekret	Totale spese impegnate 2024/ Insgesamt zweckgebundene Ausgaben 2024	Spese effettive 2024/ Effektive Spesen 2024	da impegnare/ zu buchen	Pos
ALPERIA SMART SERVICES SRL/GMBH	113920	22898/2023 Pos. 2	800.000,00	1.600.000,00	800.000,00	1
COMUNE DI BRAIES/ GEMEINDE PRAGS	77308	22898/2023 Pos. 41	850,00	1.464,13	614,13	2
COMUNE DI RACINES/ GEMEINDE RATSCHING	77056	22898/2023 Pos. 48	350,00	622,37	272,37	3
COMUNE DI TESIMO/ GEMEINDE TISENS	77087	22898/2023 Pos. 52	7.000,00	8.262,68	1.262,68	4
					802.149,18	



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 802.149,18 - Kap./Cap. U01061.0060 / 2024

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

DUSINI MAXIMILIAN

12/04/2024

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Die Direktorin des Amtes für Ausgaben
La Direttrice dell'Ufficio Spese

TACCHINARDI MARTA

12/04/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: MAXIMILIAN DUSINI

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Marta Tacchinardi

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

12/04/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma